



Pieteikums uz Šengenas vīzu

Application for Schengen Visa

Fotogrāfija
Photo
照片
尺寸3.5cm*4.5cm

Bezmaksas pieteikuma veidlapa
This application form is free

1. Uzvārds (x) Surname (Family name) (x) 姓氏		2. Uzvārds dzimšanas brīdī (iepriekšējais(-ie) uzvārds(-i) (x) Surname at birth (Former family name(s)) (x) 出生时姓氏		3. Vārds(-i) (x) First name(s) (Given name(s)) (x) 名字		4. Dzimšanas datums (dienu - mēnesis - gads) Date of birth (day - month - year) 出生日期, 日月年		5. Dzimšanas vieta Place of birth 出生地		6. Dzimšanas valsts Country of birth 出生国家		AIZPILDA VĪZAS IZSNIEDZĒJA IESTĀDE FOR OFFICIAL USE ONLY Pieteikuma iesniegšanas datums: Vīzas pieteikuma numurs: Pieteikums iesniegts <input type="checkbox"/> Vēstniecībā / konsulātā <input type="checkbox"/> CAC <input type="checkbox"/> Pakalpojumu dienestā <input type="checkbox"/> Komerčiālam starpniekam <input type="checkbox"/> Pie robežas Nosaukums: <input type="checkbox"/> Citi Ar dokumentiem strādājis: Apliecinātie dokumenti: <input type="checkbox"/> Ceļošanas dokuments <input type="checkbox"/> Iztikas līdzekļi <input type="checkbox"/> Ielūgums <input type="checkbox"/> Transportlīdzekļi <input type="checkbox"/> Ceļojuma medicīniskā apdrošināšana <input type="checkbox"/> Citi: Lēmums par vīzu: <input type="checkbox"/> Atteikta <input type="checkbox"/> Izsniegta <input type="checkbox"/> A <input type="checkbox"/> C <input type="checkbox"/> ITD <input type="checkbox"/> Derīga No..... Līdz..... Ieļošanu skaits <input type="checkbox"/> 1 <input type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/> Vairākkārt Dienu skaits										
7. Pašreizējā valstspiederība Current nationality 当前国籍		8. Dzimums 性别 Sex <input type="checkbox"/> Vīrietis 男性 Male <input type="checkbox"/> Sieviete 女性 Female				9. Ģimenes stāvoklis 婚姻状况 Marital status <input type="checkbox"/> Neprecējies(-usies) 未婚 Single <input type="checkbox"/> Precējies(-usies) 已婚 Married <input type="checkbox"/> Dzīvo šķirti 分居 Separated <input type="checkbox"/> Šķīries(-usies) 离异 Divorced <input type="checkbox"/> Atraitne(-is) 丧偶 Widow(er) <input type="checkbox"/> Cits (lūdzu precizēt) 其他 Other (please specify)		10. Attiecībā uz nepilngadīgajiem: Uzvārds, vārds, adrese (ja citāda kā pieteikuma iesniedzējam) un personas ar vecāku pilnvarām / juridiskā aizbildņa valstspiederība In the case of minors: Surname, first name, address (if different from applicant's) and nationality of parental authority / legal guardian 未成年人填写合法监护人的姓名、地址、国籍 成人此项可不填写		11. Valsts piešķirtais identifikācijas numurs, ja tāds ir National identity number, where applicable 身份证号码			12. Ceļošanas dokumenta veids 选择旅行证件类型 Type of travel document <input type="checkbox"/> Parastā pase 普通护照 Ordinary passport <input type="checkbox"/> Īpašā pase 特殊护照 Special passport <input type="checkbox"/> Diplomātiskā pase 外交护照 Diplomatic passport <input type="checkbox"/> Dienesta pase 公务护照 Service passport <input type="checkbox"/> Oficiālā pase 因公护照 Official passport <input type="checkbox"/> Cits (lūdzu norādīt) 其他旅行证件 Other travel document (please specify)		13. Ceļošanas dokumenta numurs Number of travel document 护照号码		14. Izsniegšanas datums Date of issue 签发日期		15. Derīgs līdz Valid until 失效日期		16. Izdevējstāde Issued by 签发机关	
17. Pieteikuma iesniedzēja mājas adrese un e-pasta adrese Applicant's home address and e-mail address 家庭详细地址、Email						18. Tālruna numurs(i) Telephone number(s) 联系电话, 建议填写手机号码																
18. Dzīvesvietas valsts nav pašreizējās valstspiederības valsts Residence in a country other than the country of current nationality <input type="checkbox"/> Nē <input type="checkbox"/> Jā. Uzturēšanās atļauja vai līdzvērtīgs dokuments No Yes. Residence permit or equivalent 是否居住在现国籍以外国家													19. Derīgs līdz Valid until									

<p>*19. Pašreizējā nodarbošanās Current occupation 当前职业</p>		<p>AIZPILDA VĪZAS IZSNIEDZĒJA IESTĀDE FOR OFFICIAL USE ONLY</p>
<p>*20. Darba devējs un darba devēja adrese un tālruņa numurs. Studentiem – mācību iestādes nosaukums un adrese. Employer and employer's address and telephone number. For students, name and address of educational establishment. 公司名称、地址、电话</p>		
<p>21. Galvenais ceļojuma mērķis(i): 旅行目的 Main purpose(s) of the journey:</p> <p> <input type="checkbox"/> Tūrisms 旅游 <input type="checkbox"/> Uzņēmējdarbība 商务 <input type="checkbox"/> Ģimenes vai draugu apmeklējums 探亲访友 <i>Tourism</i> <i>Business</i> <i>Visiting family or friends</i> <input type="checkbox"/> Kultūra 文化交流 <input type="checkbox"/> Sports 体育 <input type="checkbox"/> Oficiāla vizīte 官方访问 <i>Cultural</i> <i>Sports</i> <i>Official visit</i> <input type="checkbox"/> Ārstēšanās 医疗 <input type="checkbox"/> Mācības 学习 <input type="checkbox"/> Tranzīts 过境 <i>Medical reasons</i> <i>Study</i> <i>Transit</i> <input type="checkbox"/> Lidostas tranzīts 机场过境 <input type="checkbox"/> Cits (lūdzu norādīt) 其他 <i>Airport transit</i> <i>Other (please specify)</i> </p>		
<p>22. Galamērķa dalībvalsts(-is) Member State(s) of destination 目的地申根国</p>	<p>23. Pirmā plānotā ieceļošanas dalībvalsts Member state of first entry 首入申根国</p>	
<p>24. Prasīto ieceļošanas reižu skaits 入境次数 Number of entries requested</p> <p> <input type="checkbox"/> Vienreiz 单次 <input type="checkbox"/> Divreiz 两次 <input type="checkbox"/> Vairākkārt 多次 <i>Single entry</i> <i>Two entries</i> <i>Multiple entries</i> </p>	<p>25. Plānotās uzturēšanās vai tranzīta ilgums Duration of the intended stay of transit 预计逗留期和过境期</p> <p>Norādīt dienu skaitu Indicate number of days 逗留或过境天数</p>	
<p>* Ar “**” atzīmētās ailes neaizpilda ES, EEZ valstu vai Šveices pilsoņu ģimenes locekļi (laulātie, bērni vai apgādājami augšupējie radnieki), izmantojot tiesības brīvi pārvietoties. ES, EEZ valstu vai Šveices pilsoņu ģimenes locekļi uzrāda dokumentus, lai apliecinātu šo radniecību, kā arī aizpilda 34. un 35. aili. The fields marked with “**” shall not be filled in by family members of EU, EEA or CH citizens (spouse, child or dependent ascendant) while exercising their right to free movement. Family members of EU, EEA or CH citizens shall present documents to prove this relationship and fill in fields no 34 and 35.</p> <p>(x) 1. – 3. aili aizpilda saskaņā ar ceļošanas dokumenta datiem. (x) Fields 1 – 3 shall be filled in in accordance with the data in the travel document.</p>		
<p>26. Šengenas vīzas, kas izsniegtas pēdējos trīs gados 过去三年获批的申根签证 Schengen visas issued during the past three years</p> <p> <input type="checkbox"/> Nē 无 <input type="checkbox"/> Jā. Derīguma termiņš no 有, 有效期从 līdz 至 <i>No</i> <i>Yes. Date(s) of validity from</i> <i>to</i> </p>		
<p>27. Iepriekš dotie pirkstu nospiedumi, lai iesniegtu Šengenas vīzas pieteikumu Fingerprints collected previously for the purpose of applying for a Schengen visa 以往申根签证是否有录指纹</p> <p> <input type="checkbox"/> Nē 否 <input type="checkbox"/> Jā. Datums, ja zināms 是的, 日期 <i>No</i> <i>Yes. Date, if known</i> </p>		
<p>28. Galamērķa valsts ieceļošanas atļauja, ja vajadzīga 最终入境目的国入境许可 (此项可不填) Entry permit for the final country of destination, where applicable</p> <p> Izdevējiestāde 签发日期 Derīga no 有效期从 līdz 至 <i>Issued by</i> <i>Valid from</i> <i>until</i> </p>		
<p>29. Plānotais datums ieceļošanai Šengenas zonā Intended date of arrival in the Schengen area 预计进入申根国日期</p>	<p>30. Plānotais datums izceļošanai no Šengenas zonas Intended date of departure from the Schengen area 预计离开申根国日期</p>	
<p>*31. Dalībvalstī(-s) ielūdzēja(-u) vārds(-i) un uzvārds(-i). Ja tāda nav, viesnīcas(-u) vai pagaidu apmešanās vietas(-u) nosaukums dalībvalstī(-s). Surname and first name of the inviting person(s) in the Member State(s). If not applicable, name of hotel(s) or temporary accommodation(s) in the Member State(s) 申根国邀请人姓名, 如无邀请人, 请填写酒店名称</p>		
<p>Ielūdzēja(-u) / viesnīcas(-u) / pagaidu apmešanās vietas(-u) adrese un e-pasta adrese Address and e-mail address of inviting person(s) / hotel(s) / temporary accommodation(s) 邀请人/酒店的地址</p>		
<p>Tālrunis un telefaksa numurs 联系电话 Telephone and telefax</p>		

<p>*32. Uzaicinātāja uzņēmuma / organizācijas nosaukums un adrese Name and address of inviting company / organisation</p> <p>邀请公司的名称 (此项只适用于商务或机构类型填写, 探亲访友、旅游类型不填写)</p>		<p>AIZPILDA VĪZAS IZSNIEDZĒJA IESTĀDE FOR OFFICIAL USE ONLY</p>
<p>Uzņēmuma / organizācijas tālruna un telefaksa numurs Telephone and telefax of company / organisation</p> <p>邀请公司电话</p>		
<p>Uzņēmuma / organizācijas kontaktpersonas uzvārds, vārds, adrese, tālruna, telefaksa numurs un e-pasta adrese Surname, first name, address, telephone, telefax, and e-mail address of contact person in company / organisation</p> <p>邀请机构的联系人姓名、地址、电话、Email</p>		
<p>*33. Pieteikuma iesniedzēja ceļojuma un uzturēšanās izdevumus sedz Cost of travelling and living during the applicant's stay is covered 出国期间旅行费用</p>		
<p><input type="checkbox"/> Pats pieteikuma iesniedzējs By the applicant himself / herself 申请人自己支付(多选)</p> <p>Iztikas līdzekļi Means of support</p> <p><input type="checkbox"/> Nauda 现金 Cash</p> <p><input type="checkbox"/> Ceļojuma čeki 旅行支票 Traveller's cheques</p> <p><input type="checkbox"/> Kreditkarte 信用卡 Credit card</p> <p><input type="checkbox"/> Apmaksāta apmešanās vieta 预缴住宿费用 Prepaid accommodation</p> <p><input type="checkbox"/> Apmaksāts transports 预缴交通费 Prepaid transport</p> <p><input type="checkbox"/> Citi (lūdzam precizēt) 其他 Other (please specify)</p>		<p><input type="checkbox"/> Sponsors (ielūdzējs, uzņēmums, organizācija), lūdz precizēt By a sponsor (host, company, organisation), please specify 由赞助人提供费用</p> <p>..... <input type="checkbox"/> 31. un 32. punktā minētie Referred to in field 31 or 32 参考表格31或32</p> <p>..... <input type="checkbox"/> Citi (norādīt sīkāk) 其他, 请注明 Other (please specify)</p> <p>Iztikas līdzekļi Means of support</p> <p><input type="checkbox"/> Nauda 现金 Cash</p> <p><input type="checkbox"/> Nodrošināta apmešanās vieta 提供住宿 Accommodation provided</p> <p><input type="checkbox"/> Ir apmaksāti visi izdevumi uzturēšanās laikā 承担旅行期间全部费用 All expenses covered during the stay</p> <p><input type="checkbox"/> Apmaksāts transports 预交交通费 Prepaid transport</p> <p><input type="checkbox"/> Citi (lūdzam precizēt) 其他, 请注明 Other (please specify)</p>
<p>34. ES, EEZ valstu vai Šveices pilsoņu ģimenes locekļa personas dati Personal data of the family member who is an EU, EEA or CH citizen 家庭成员为欧盟、欧洲经济区、瑞士公民的填写此项 (如配偶、父母是欧盟成员填写, 其他情况不填写)</p>		
<p>Uzvārds Surname 姓氏</p>		<p>Vārds(-i) First name(s) 名字</p>
<p>Dzimšanas datums Date of birth 出生日期</p>	<p>Valstspiederība Nationality 国籍</p>	<p>Ceļošanas dokumenta vai personas apliecības numurs Number of travel document or ID card 身份卡号或旅行证件号</p>
<p>35. Radniecība ar ES, EEZ valsti vai Šveices pilsoni Family relationship with an EU, EEA or CH citizen 与欧盟成员家属的关系 (除家庭成员是欧洲人之外, 都不填写)</p> <p><input type="checkbox"/> Laulātais <input type="checkbox"/> Bērns <input type="checkbox"/> Mazbērns <input type="checkbox"/> Apgādājams augšupējs radnieks Spouse Child Grandchild Dependent ascendant</p>		
<p>36. Vieta un datums Place and date 申请日期及地点</p>		<p>37. Paraksts (par nepilngadīgajiem parakstās persona ar vecāku pilnvarām / juridisks aizbildnis) Signature (for minors, signature of parental authority/ legal guardian) 签名 (手写)</p>

<p>Apzinot to, ka vīzas atteikuma gadījumā vīzas nodevu neatlīdzina. <i>I am aware that the visa fee is not refunded if the visa is refused.</i></p>	<p>AIZPILDA VĪZAS IZSNIEDZĒJA IESTĀDE FOR OFFICIAL USE ONLY</p>
<p>Piemērojams, ja prasīta vīza vairākkārtējai ieceļošanai (skat. aili nr. 24): Apzinot, ka manai pirmajai uzturēšanās reizei ir nākamajiem apmeklējumiem dalībvalstu teritorijā ir vajadzīga pienācīga ceļojumu medicīniskā apdrošināšana. <i>Applicable in case a multiple-entry visa is applied for (cf. field no 24):</i> <i>I am aware of the need to have an adequate travel medical insurance for my first stay and any subsequent visits to the territory of Member States.</i></p>	
<p>Apzinot un piekrišu, ka šajā pieteikuma veidlapā prasīto datu sniegšana un manis fotografēšana, un, ja vajadzīgs, pirkstu nospiedumu ņemšana ir obligāta vīzas pieteikuma izskatīšanai; visus personas datus, kas uz mani attiecas un ir vīzas pieteikuma veidlapā, kā arī manis pirkstu nospiedumus un manu fotogrāfiju nodos attiecīgām dalībvalstu iestādēm, un tās tos apstrādās, lai pieņemtu lēmumu par manu vīzas pieteikumu.</p> <p>Šādus datus, kā arī datus par manu pieteikumu pieņemto lēmumu vai par lēmumu anulēt, atcelt vai pagarināt izsniegto vīzu, ievadīs un uzglabās Vīzu informācijas sistēmā (VIS)¹, ilgākais, piecus gadus, šajā laikā tie būs pieejami vīzu iestādēm un iestādēm, kas ir kompetentas veikt vīzu pārbaudes pie ārējām robežām un dalībvalstīs, kā arī dalībvalstu imigrācijas un patvēruma piešķiršanas iestādēm, lai pārbaudītu, vai ir ievēroti nosacījumi par likumīgu ieceļošanu, uzturēšanos un dzīvošanu dalībvalstu teritorijā, lai identificētu personas, kas neatbilst vai vairs neatbilst šiem nosacījumiem, lai izskatītu patvēruma lūgumus un noteiktu, kā pienākums ir veikt tādu izskatīšanu. Ar dažiem nosacījumiem dati būs pieejami arī nozīmētām dalībvalstu iestādēm un Eiropolam, lai novērstu, atklātu un izmeklētu teroristiskus nodarījumus un citus smagus noziedzīgus nodarījumus. Par datu apstrādi atbildīgā dalībvalsts iestāde ir Pilsonības un migrācijas lietu pārvalde.</p> <p>Apzinot, ka man ir tiesības jebkurā dalībvalstī saņemt paziņojumu par datiem, kas uz mani attiecas un ir ievadīti VIS, un par dalībvalsti, kas tai pārsūtījusi datus, kā arī lūgt, lai izlabotu datus, kas uz mani attiecas un ir neprecīzi, un lai dzēstu datus, kas uz mani attiecas un ir apstrādāti nelikumīgi. Pēc mana īpaša lūguma iestāde, kas izskata manu pieteikumu, informēs mani par to, kā es saskaņā ar attiecīgās valsts tiesību aktiem varu īstenot tiesības pārbaudīt personas datus, kas attiecas uz mani, un likt tos labot vai dzēst, kā arī par iespējamiem tiesiskās aizsardzības līdzekļiem. Attiecīgās dalībvalsts valsts pārvaldes iestāde (Datu valsts inspekcija, info@dvi.gov.lv) uzklaušis sūdzību par personas datu aizsardzību.</p> <p>Apliecinu, ka visas manis sniegtās ziņas ir pareizas un pilnīgas. Apzinot, ka nepatiesu ziņu dēļ manu pieteikumu noraidīs, izsniegto vīzu anulēs, bet mani pašu var sodīt atbilstīgi tās dalībvalsts tiesību aktiem, kura izskata pieteikumu.</p> <p>Ja vīzu izsniedz, apņemos izbraukt no dalībvalstu teritorijas pirms vīzas termiņa beigām. Esmu informēts(-a), ka vīza ir tikai viens no priekšnoteikumiem, lai ieceļotu dalībvalstu Eiropas teritorijā. Vīzas izsniegšana vien nenozīmē, ka man ir tiesības uz kompensāciju, ja neatbilstu Regulas (EK) Nr. 562/2006 (Šengenas Robežu kodekss) 5. panta 1. punkta attiecīgajiem noteikumiem un tādēļ saņemu ieceļošanas atteikumu. Ieceļošanas priekšnoteikumus vēlreiz pārbaudīs, ieceļojot dalībvalstu Eiropas teritorijā.</p> <p><i>I am aware of and consent to the following: the collection of the data required by this application form and the taking of my photograph and, if applicable, the taking of fingerprints, are mandatory for the examination of the visa application; and any personal data concerning me which appear on the visa application form, as well as my fingerprints and my photograph will be supplied to the relevant authorities of the Member States and processed by those authorities, for the purposes of a decision on my visa application.</i></p> <p><i>Such data as well as data concerning the decision taken on my application or a decision whether to annul, revoke or extend a visa issued will be entered into, and stored in the Visa Information System (VIS)¹ for a maximum period of five years, during which it will be accessible to the visa authorities and the authorities competent for carrying out checks on visas at external borders and within the Member States, immigration and asylum authorities in the Member States for the purposes of verifying whether the conditions for the legal entry into, stay and residence on the territory of the Member States are fulfilled, of identifying persons who do not or who no longer fulfil these conditions, of examining an asylum application and of determining responsibility for such examination. Under certain conditions the data will be also available to designated authorities of the Member States and to Europol for the purpose of the prevention, detection and investigation of terrorist offences and of other serious criminal offences. The authority of the Member State responsible for processing the data is: The Office of Citizenship and Migration Affairs.</i></p> <p><i>I am aware that I have the right to obtain in any of the Member States notification of the data relating to me recorded in the VIS and of the Member State which transmitted the data, and to request that data relating to me which are inaccurate be corrected and that data relating to me processed unlawfully be deleted. At my express request, the authority examining my application will inform me of the manner in which I may exercise my right to check the personal data concerning me and have them corrected or deleted, including the related remedies according to the national law of the State concerned. The national supervisory authority of that Member State (Data State Inspectorate, info@dvi.gov.lv) will hear claims concerning the protection of personal data.</i></p> <p><i>I declare that to the best of my knowledge all particulars supplied by me are correct and complete. I am aware that any false statements will lead to my application being rejected or to the annulment of a visa already granted and may also render me liable to prosecution under the law of the Member State which deals with the application.</i></p> <p><i>I undertake to leave the territory of the Member States before the expiry of the visa, if granted. I have been informed that possession of a visa is only one of the prerequisites for entry into the European territory of the Member States. The mere fact that a visa has been granted to me does not mean that I will be entitled to compensation if I fail to comply with the relevant provisions of Article 5(1) of Regulation (EC) No 562/2006 (Schengen Borders Code) and I am therefore refused entry. The prerequisites for entry will be checked again on entry into the European territory of the Member States.</i></p>	
<p>Vieta un datums <i>Place and date</i></p> <p>申请日期及地点</p>	<p>Paraksts (par nepilngadīgajiem parakstās persona ar vecāku pilnvarām / juridisks aizbildnis) <i>Signature (for minors, signature of parental authority/ legal guardian)</i></p> <p>签名 (手写)</p>
<p>⁽¹⁾ Ja VIS darbojas. <i>Insofar as the VIS operational.</i></p>	